

Bruxelles, le 17 novembre 2023  
(OR. en, de)

---

---

**Dossier interinstitutionnel:  
2023/0179(NLE)**

---

---

**15190/23  
ADD 2**

**SOC 746  
EMPL 533  
EDUC 423  
JEUN 255  
ECOFIN 1145  
MI 951  
FISC 251**

**NOTE POINT "I/A"**

---

Origine:	Secrétariat général du Conseil
Destinataire:	Comité des représentants permanents/Conseil
Objet:	Proposition de RECOMMANDATION DU CONSEIL relative à la mise en place des conditions-cadres de l'économie sociale - Déclaration de la délégation allemande

---

Les délégations trouveront en annexe une déclaration de la délégation allemande concernant la recommandation susvisée.

**Déclaration de l'Allemagne à inscrire au procès-verbal**

L'Allemagne soutient fermement la recommandation du Conseil relative à la mise en place des conditions-cadres de l'économie sociale.

En ce qui concerne la traduction allemande du terme anglais "social economy", l'Allemagne tient cependant à préciser que le terme "Sozialwirtschaft" est inexact et n'est pas conforme à la définition correspondante de la "social economy", étant donné que le terme "Sozialwirtschaft", en Allemagne, renvoie de manière bien établie à un pilier précis et important de l'État-providence. À l'inverse, les termes "Sozialökonomie" ou "Soziale und solidarische Ökonomie" désignent la "social economy" de manière exacte et complète.

---